

瑞春源名茶

請飲
華高雲
瑞春源茶莊派有專員常駐產
茶地區搜羅名巖特產地道香
茶兼聘名師加工焙製潔淨芬
芳適合衛生有口皆碑茲為發
揚國粹向外推銷所有出品均
依美加入口法例保證妥當
中外各大商店均有發售
舖在香港德輔道西三〇四號

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B. C.

利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

久為僑界樂飲各種之
張家濟藥酒 經乏市多時深感抱歉茲已新
運到一大批上市俾供各界之需求敬祈注意及時
賜顧實無任歡迎也
(加國總批發張家濟藥酒商代理權優待)
中國經理有限公司代理燕梳梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
僑英行辦莊接理匯兌 船務客務
舖在香港永和街八號 電話二四四二五

元發雜貨藥材行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

- 新到大幫咸魚
- 白花片 水大烏 銀魚仔
 - 黃花全 三牙或 淡春干
 - 馬友全 正蜆魚 海招仔
 - 紅魚紅 吊曹白 雞抱干
- 貨色鮮明 包好味道

新到大批

鋼 鐵 鑄 座
貨色雪亮，具備各種尺寸，適合餐館，
房口，住宅及所有大小廚房之用。
Kuo Sun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
國信有限公司

僑校興工改建近訊

龍崗公所 李日總公所
各慨捐式千元
雲華僑公立校籌建校舍委員會，對於改建校舍工作，積極進行，以冀早日落成，各情經誌前報。該校前日收到龍崗親義公所捐助建校費二千元足徵各團體對華僑教育之重視。昨日又收到李氏總公所公函，并慨捐建校費二千元。該款經由該公所理事長李日如、書記李朗軒、親送交僑校籌建會募捐主任李崇顯親收。即轉與財務主任李照初收。并製發收據。查該公所諸君慨捐鉅款，見義勇為，樂有英才，獎掖後進，厥功可垂不朽。堪稱提倡僑教之模範，至足欽敬。該所公函如后：逕啟者：接貴會八月拾四日公函，敬悉諸公等熱心僑教，為國家社會，樂有英才。實深感佩之至。本總公所謹捐銀二千元。相應函達。敬煩查照為荷。此致加拿大雲華僑公立小學籌建校舍募捐委員會諸先生鑒。全加李氏總公所。理事長李日如。書記李朗軒。中華民國四拾四年九月二日

設法援救昨沉之船

加政府運輸部長舍維亞，已下令查明時亞細亞輪船卡連沙號，前日在亞拉斯加灣附近沉沒之原因。因該輪船載有大批貨物，且載有難民，故政府極為重視。據運輸部長及副部長長考科長巴波爾稱，他不久擬開始查明此事。同時卑詩省沿海輪船公司(簡稱卑詩輪船公司)已開始研究該輪船有無獲救可能。又傳美國海岸防衛隊，亦正在調查此事。卑詩輪船公司經理威廉，昨日在維多利亞發表談話，謂他擬在最近兩三日內，搭飛機赴肇禍地方視察。藉以確定有無獲救可能。本公司已在該路聘請潛水專家，而俟他們將船運到肇禍地方之後，他將與該船專家商榷。卡連沙號輪船主曉維士，及大副沙維治兩人，昨日搭飛機抵抵雲華，立即向時亞細亞輪船公司副經理曼生報告。然後赴維多利亞見卑詩輪船公司首領。據悉卡連沙號之難處，在駛汽車離離封閉，以便抽水，但是因為該處潮水猛烈，所以或者可以利用浮桶，或平底木船之浮力，將該輪浮回海面。據該船專家稱，如果環境不是太過惡劣，則沉沒卡連沙號之深處，之輪船，亦可以援起。卡連沙號沉沒之地方，大概一百尺之深云。

譚黃聯婚嘉禮紀盛

乃磨胞譚子華君之弟子歡，與本埠僑商黃大興君長女雪雁小姐，昨九月六日午後七時半，假座雲華僑人協和會舉行結婚禮。中西人士參加觀禮者數百人。先由男賓相徐紀昌，譚福榮，女賓相黃雪珍，周炳燭，花女譚玉微，招待員周炳堅，黃國仕領導。黃大興手挽新娘，在劉寶蓮奏樂中，音韻悠揚中，緩步入禮堂。該會總理品德博士與周靈牧師主持證婚禮。儀式隆重。西女珍紀亞唱賀婚歌。禮畢，拍照。齊赴市丹利公園大舞廳茶會，並舉行跳舞大會。至午夜盡歡而散。誠盛況也。

預防癰疽症須知

(巴頓醫學博士)
患癰疽症之鴉片所產之蛋，可能傳染癰疽菌于人體，所以鴉片類，宜熟食為佳，而尤其在夏令間，則忌食生牛熟雞蛋，及牛奶沖蛋等云。

老華僑黃德逝世

雲華僑黃德翁，乃開平厚山鄉龍灣里人氏。現年六拾五歲。為人溫和可親。不幸於九月八日上午三時，在新聖約瑟醫院逝世。親友聞訊，皆為悼惜。其出喪日期，遲日始定云。

鯊魚腹內有野熊

東京合衆社電，據報導新聞社宣稱，漁人在南日本海岸獲獲重一百六十磅鯊魚一尾，剖開腹內發現野熊一頭。該新聞社又稱，飢餓之野熊成羣，離去海岸潛游找尋食品，為鯊魚所吞嚥云。

承受生意聲明

茲有車庫後街 Chilliwack U.S.I 餐館原日股東等志圖別業願將全盤生意賣與本堂承受以前一切切華洋數目賬目未清者限本月二十號前請到卡連沙路門牌五二九號瑞英昌號理妥乙侯交易後概與本堂無涉先此聲明以免後論 合利堂謹啟

西館出賣

本館館地位適中生意向來暢旺只因各股東志圖別業是以願將生意全盤出賣如有僑胞欲營斯業者請照址到面議 York Cafe

雲華中華會館通告

為通告事茲奉
國民政府駐雲華總領事館轉來僑務委員會通告定於本年十月廿一日在台北召開華僑代表大會查選派代表回台出席會議等因查代表大會辦法代表抵台後膳宿及赴各地視察等費概由僑務委員會負責供給惟回國及返回原居留地旅費則由各代表自備合行通告仰各埠僑團選派代表者務須姓名性別年齡籍貫履歷於本月十五日以前送到本館審查核定發給回國證書以昭慎重仰各知照此佈
大華會館
Chinese Benevolent Ass'n.
108 Pender Street East
Vancouver 4, B.C.
雲華中華會館啟
中華民國四十一年九月五日

雲華中華會館重要啟事

逕啟者：本會館籌款重修樓宇，曾發簿各埠募捐，蒙各埠僑胞踴躍輸將，共襄美舉。至深嘉佩。惟是各埠僑胞將勸捐簿及捐款繳回者固多，而未將捐簿繳回者亦屬不少。因特登報，凡各埠僑胞之未將勸捐簿繳回者，統希於本年九月十五日以前，將捐簿連同捐款繳回。為重修樓宇之用。俾得早日將捐務結束。編印徵信錄。分發各埠僑胞閱覽。以昭大信。再者，按照本館籌款章程規定，凡捐二十五元以上者，將其相片懸於本館禮堂，以留紀念。茲查依章將相片寄來者固多，而未寄來者亦在所多有。統希凡曾捐二十五元以上而未繳相片之僑胞，亦於本年九月十五日以前，將相片寄來，以便編次懸於本館禮堂。留為紀念。是所切禱。 本館駐加 Chinese Benevolent Ass'n.
108 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
中華民國四十一年八月廿七日

雲華中華會館通告

為通告事茲奉
國民政府駐雲華總領事館轉來僑務委員會通告定於本年十月廿一日在台北召開華僑代表大會查選派代表回台出席會議等因查代表大會辦法代表抵台後膳宿及赴各地視察等費概由僑務委員會負責供給惟回國及返回原居留地旅費則由各代表自備合行通告仰各埠僑團選派代表者務須姓名性別年齡籍貫履歷於本月十五日以前送到本館審查核定發給回國證書以昭慎重仰各知照此佈
大華會館
Chinese Benevolent Ass'n.
108 Pender Street East
Vancouver 4, B.C.
雲華中華會館啟
中華民國四十一年九月五日

承受生意聲明

茲有車庫後街 Chilliwack U.S.I 餐館原日股東等志圖別業願將全盤生意賣與本堂承受以前一切切華洋數目賬目未清者限本月二十號前請到卡連沙路門牌五二九號瑞英昌號理妥乙侯交易後概與本堂無涉先此聲明以免後論 合利堂謹啟

西館出賣

本館館地位適中生意向來暢旺只因各股東志圖別業是以願將生意全盤出賣如有僑胞欲營斯業者請照址到面議 York Cafe

◎土庫有三聯房出賃
此三聯房在十六街附近舖街一半傢私傢俬欲賃者請于下午四點以後在電話洽商 PA. 0352 號人

◎土庫有三聯房出賃
此三聯房在十六街附近舖街一半傢私傢俬欲賃者請于下午四點以後在電話洽商 PA. 0352 號人

◎台山寧陽總會館啟事
啟者本總會館為番攤巷(大館)全樓出租事現該館批期已滿定於本月二十日(星期六)下午九時在本總會館當眾投充以出租多者為得如有僑胞欲租該館營業者請依期到來本總會館落圖投充幸勿失此良機
中華民國四十一年九月五日

◎中國洪門民治黨駐加國總支部通告
六屆報字第五號
為通告事：照得新曆九月一日，適本黨於民國卅五年正月「中國洪門民治黨」第六週年紀念日。又夏曆九月廿五日(即新曆九月十三日)適我五祖聯盟立會。號召天下豪俊。領導民衆。在龍虎山起義。作復興運動之良辰。仰我駐加國洪門各機關。於該兩日。一律高升萬壽旗。及開會慶祝紀念。表揚我洪門素持民族觀念。具不屈不撓之復興奮鬥大無畏精神。俾與日月同光。以誌不忘。謹此通告。希為知照此佈。
右通告
中國洪門民治黨駐加國各級黨部暨洪門機關
中國洪門民治黨駐加國總支部 主任委員蔣安翹 主任秘書簡國安

雲★高★華★生

隆生炮竹大發行

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正溪紅炮 ▲原子炮 ▲閃電炮 ▲邊炮仔
▲金龍响炮 ▲五龍吐珠 ▲全盤起月 ▲花筒
總代理加拿大顯市炮竹廠
▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲閃電香
總代理美國燕益壽炮竹廠
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香
總代理英國委路市炮竹廠
▲紅綠火山 ▲金銀什炮 ▲黑蛇仔
總代理美國都沙玩具公司
▲筵巴面貝 ▲布面貝 ▲紙面壳 ▲紙帽
時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機(目錄印備，函索即奉)
貨辦排備，歡迎顧客參觀。
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. Marine 0885

新辦到中西炮竹市

十月廿一號兒童「鬼皇節」將到
總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正溪紅炮 ▲原子炮 ▲閃電炮 ▲邊炮仔
▲金龍响炮 ▲五龍吐珠 ▲全盤起月 ▲花筒
總代理加拿大顯市炮竹廠
▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲閃電香
總代理美國燕益壽炮竹廠
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香
總代理英國委路市炮竹廠
▲紅綠火山 ▲金銀什炮 ▲黑蛇仔
總代理美國都沙玩具公司
▲筵巴面貝 ▲布面貝 ▲紙面壳 ▲紙帽
時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機(目錄印備，函索即奉)
貨辦排備，歡迎顧客參觀。
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. Marine 0885